

Historia verdadera de la Conquista

no contar al presente lo que cada uno
de estos Capitanes hizo en sus Con-
quistas, lo dexare de dezir hasta que ve
ga a tiempo, y lazon, e quiero hazer re-
acion de como en este tiempo fallecio
el Marcos de Aguilar, y lo que passo
sobre el testamento que hizo, para que
gouernasse el Tesorero.

CAPITVLO CXCIV.

Como Marcos de Agui-
lar falleció , y dexó en
el testamento , que go-
vernasse el Tesorero
Alonso de Estrada , y que
no entendiesse en pley-
tos del Factor , ni Uee-
dor , ni dar , ni quitar
Indios , hasta que su
Magestad mandasse lo
que mas en ello fuesse
servido , segun , y de la
manera que le dexó el
poder Luys Ponç de
Leon .

TENIENDO En si la go-
vernacion Marcos de Agri-
lar, como dicho tengo, estaua
muy hetico, y doliente, y ma-
lo de bubas : los Medicos le mandaron
que manase a vna muger de Castilla,
y con leche de cabras se sostuvo cerca
de ocho meses, y de aquella dolencia,
y calenturas que le dieren fallecio, y
en el testamento que hizo, mandó, que
solo gouernasse el Tesorero Alonso
de Estrada, ni mas, ni menos que tuvo
el poder de Luys Ponce de Leon ; y
viendo el Cabildo de Mexico, e otros
Procuradores de ciertas Ciudades, que
en aquella fazon se hallaron en Mexi-
co, que el Alonso de Estrada solo no
podia gouernar tan bien como con-
venia, por causa que Nuño de Guz-
mán : y lo que se concertò fue, que
juntamente con el Tesorero, gouer-
nasse Gonçalo de Sandoval, que era con el Teso-
rero Gonçalo de Sandoval.
Alguazil mayor, y persona que se ha-
zia mucha cuenta d'el, elo huvo por bié
el Tesorero ; mas otras personas dixe-
ron, que si lo acerò fue, por casar vna
hija con el Sandoval, y si se casara con
ella, fuera el Sandoval muy mas esti-
mado ; y por ventura huyera la gouer-
nacion, porque en aquella fazon no se
tenia en tanta estima esta Nueva Es-
pana como agora. Pues estando go-
vernando el Tesorero, y el Gonçalo
de Sandoval, parecio ser, como en este
mundo ay hombres muy desatinados,
que vn solano Proano, que diz en que
se fue en aquella fazon a lo de Xalif-
co huyendo de Mexico, que despues
fue

man , que atia dos años que vino de Castilla por Gouernador de la Provincia de Panuco , se metia en los que haterminos de Mexico , y decia , que zia Nuño de eran sujetos de su Provincia; è como ve Guzman.

nia fui oyo , e no mirava à lo que su Magestad le mandaua en las prouisiones que dello traia ; porque vn vezino de Mexico , que se dezia Pedro Gonzalez de Truxillo, persona muy noble, dixo , que ho queria estar debaxo de la gouernacion , sino de la de Mexico; pues los Indios de su encomienda no eran de los de Panuco , y por otras palabras que passaron, sin mas ser oido le mandó ahorcar : y demás desto hizo otros deslatinos , que ahorcó a otros Espanoles , por hazaçese temer , y no tenía acato , ni se le dava nada por Alonzo de Estrada el Tesorero, aunque era Gouernador, ni le tenia en la estima que era obligado : y viendo aquellos deslatinos ce Nuño de Guzman el Cabildo de Mexico , y otros Caualleros vecinos de aquella Ciudad , porque temiesen el Nuño de Guzman , e hiziesen lo que su Magestad mandaua , suplicaron al Tesorero , que juntamente con él gouernasse Cortes , pues convenia al servicio de Dios Nuestro Señor , y de su Magestad, y el Tesorero no quiso, e otras personas disen, que Cortes no lo quiso acatar , porque no dixesen maliciosos , que por fuerça queria señorear , y tambien porque hubo murmuraciones , que tenian sospecha , en la muerte de Marcos de Aguilar . que Cortes fue causa della , e diò con que murió : y lo que le concertó fue , que juntamente con el Tesorero , gouernasse Gonçalo de Sandoval , que era Alguazil mayor , y persona que se hacia mucha cuenta del, élo huvo por bié lo el Tesorero : mas otras personas dixeran, que si lo acertó fue , por casar vna hija con el Sandoval , y si se casara con ella , fuera el Sandoval muy mas estimado ; y por ventura huyiera la gouernacion , porque en aquella sazon no se tenia en tanta estima esta Nueva Espana como agora. Pues estando gobernando el Tesorero , y el Gonçalo de Sandoval , parecio ser , como en este mundo ay hombres muy desatinados , que vn fulano Proaño , que disen que se fue en aquella sazon a lo de Xalisco huyendo de Mexico , que despues

de la Nueva España.

222

que fué rico; y el Sandoval, como Gobernador que era, que auia de hacer justicia sobre ello, y prender al Proafño, no lo hizo, porque se fue huyendo, aconde no podia ser auido, por mucha diligencia que sobre ello puso, y puesto que claramente se supo que no podria alcanzar justicia, lo disimulo. Dexemos esto, y quiero decir, que en aquellos dias que anduvieron los conciertos dichos, para que Cortes gobernasse con el Tesorero, y pusieron al Sandoval por companero en la gobernacion, segun ya dicho tengo, aconsejaron a Alonso de Estrada, que luego por la posta fuese en un nauio a Castilla, e hiziese relacion dello a su Magestad, y aun le induxeron que dixese, que por fuerza le pusieren a Sandoval por companero, segun ya dicho tengo, porque no quiso, ni consentid que Cortes juntamente gobernasse con él: y demas desto, e otras personas que no estauan bien con Cortes, escriuieron otras cartas de por si, y en ellas dezian, que Cortes auia mandado dar ponciona a Luis Ponce de Leon, y a Marcos de Aguilar, e que asimismo al Adeixtado Garai, e que en unos tequesones que les dieron en un pueblo que se dice Iztapalapa, creian que les dieron rejalgar en ellos, y que por aquella causa no quiso comer en Frayle de la Orden de señor Santo Domingo de ellos, y todo lo que escriuian de Cortes, eran maldades, y traiciones que le levantaron: y tambien escriuieron, que Cortes queria matar al Factor, y Veedor: y en aquella fazon tambien fue a Castilla el Contador Albornoz, que jamas estuvo bien con Cortes. Y como su Magestad, y los del Real Consejo de Indias vieron las cartas que he dicho que embiaron, diciendo mal de Cortes, y se informaron del Contador Albornoz, e lo de Luis Ponce, e lo de Marcos de Aguilar, ayudo muy mal contra Cortes, e auer oido lo del debatate del Narvaez, y del Garai, y lo de Tapia, y lo de Catalina Suarez la Marcaida su primera muger, y estauan mal informados de otras cosas, e creyeron ser verdad lo que agora escriuian: luego mandó su Magestad proueer, que solo Alonso de Estrada gobernasse, y dió por bu-

no quanto auia hecho; y en los Indios que encomenado que sacassen de las prisiones, y juntas al Factor, y Veedor, y le boliessen sus bienes: y por la posta vino en nauio con las promisiones; y para castigar a Cortes de lo que le acusauan, mandó, que luego viniesen en Caballero que se dezia Don Pedro de la Cuetia, Comendador mayor de Alcantara, y que ascolta de Cortes tuviese trecientos soldados, y que si se hallase culpado, le cortasse la cabeza, y a los que juntamente con él auian hecho algun deservicio a su Magestad, e que a los verdaderos Conquistadores que les diese de los pueblos que quitassen a Cortes: y asimismo mandó proueer, que viniese Audiencia Real, creyendo con ella avia en su justicia. E ya que se estaua aprechibiendo el Comendador Don Pedro de la Cuetia para venir a la Nueva España, por la Cuenca, ciertas platicas que despues hubo en librado por la Corte, o porque no le dio en tan poco tiempo de Cortos mil ducados como pedia para el viaje, y porque con el Audiencia Real creyendo que lo pusieran en justicia, se le torvo la jornada, que no vino, o porque el Duque de Bjar quedó por nuestro fiador otra vez. Y quanto ballo al Tesorero, que como le vió tan favorecido de su Magestad, e auer sido tantas veces Gobernador, y agorera de nuevo le mandaua su Magestad goernar solo, y aun le hicieron creer al Tesorero, que auian informado al Emperador nuestro señor, que era hijo del Rey Catolico, y estaua muy vfa se el Tresforno, y tenia razon: élo primero que hizo fue embiar a Chiapa por Capitan a un su primo, que se dezia Diego de Maçanegos, y mandó tomar residencia a Don Juan Enríquez de Grizman, el que auia embiado por Capitan Marcos de Aguilar, y mas robos, y que xas se halló que auia hecho en aquella provincia, que bienes; y tambien embió a conquistar, e pacificar los pueblos de los Capotecas, e Mirxes, y que fuesen por dos partes, para que mejor los prendiesen a tratar de paz, que fuese por la parte de la vanda del Norte, e embió a un solano de Barrios que dezian que auia sido Capitan en Italia, y que era muy esforçado, que nuevamente auia venido de Castilla a Mexico: no digo por Barrios el de

Historia verdadera de la Conquista

Sevilla el cuñado que fue de Cortes, y le dió sobre cien soldados, y entre ellos muchos escopeteros, y vallesteros. Llegado este Capitan con sus soldados a los pueblos de los Capotecas, que se dezian los Tiltepeques, vna noche salen los Indios naturales de aquellos pueblos, y dán sobre el Capitan, y sus soldados, y tan de repente dieron en ellos, que mataron al Capitan Bartolomé, y a otros siete soldados, y a todos los mas hirieron; y si de presto no tomaran las de Villadiego, y se vieran á acoger a vnos pueblos de paz, todos murieran. Aquí veran quanto vía de los Conquistadores viejos a los nuevamente venidos de Castilla, que no saben que cosa es guerra de Indios, ni sus astucias: en esto pasó aquella conquista. Digamos agora del otro Capitan que fue por la parte de Guaxaca, que se dezia Figuero, natural de Caceres, que tambien dixerón que ayia sido Capitan en Castilla, y era muy amigo del Tesorero Alonso de Estrada, y llenó otros cien soldados de los nuevamente venidos de Castilla á Mexico, y muchos escopeteros, y vallesteros, y aun diez de caballito: y como llegaron a las Provincias de los Capotecas, embió a llamar a un Alfonso de Herrera, que estaua en aquellos pueblos por Capitan de treinta soldados, por mandado de Marcos de Aguilar, en el tiempo que gobernava, segün lo tengo dicho en el capitulo que dello haze mencion: y venido el Alfonso de Herrera a su llamado, porque segün pareció, traia poder el Figuero para que estuviesse debajo de su mano: è sobre ciertas pláticas que tuvieron, o porque no quiso quedar en su compañía, vinieron a echar mano a las espadas, y el Herrera acuchilló al Figuero, y a otros tres de los soldados que traia, que le ayudauan. Pues viendo el Figuero que estaua herido, y manco de un brazo, y no se atrevía a entrar en las sierras de los Mixes, que eran muy altas, y malas de conquistar, y los soldados que traia no sabian conquistar aquellas tierras, acordó de andar a desterrarse sepulturas de los enterramientos de los Caciques de aquella Provincia; porque en ellas halló cantidad de joyas de oro, conque antigamente tenian cof-

tumbre de se enterrar los Principales de aquellos pueblos, y dióse tal maña, que sacó dellas sobre cien mil pesos de oro, y con otras joyas que tuvo

Traza de
buscar ero
en las sepul-
turas.

Malogóse
todo.

Rigor del
Tesorero.

de la Nueva España.

223

entré los Caciques de aquel pueblo. Pues como supieron Cortes, y Gonçalo de Sandoval por cartas, que el Cornejo, y moco de espuelas estaban presos, y que les querían cortar las manos, de presto vinieron a Mexico, y de que hallaron lo que dicho tengo, y ayia remedio en ello, sintieron mucho aquella afrenta que el Tesorero hizo a Cortes, y a Sandoval, y dizen que le dixo Cortes tales palabras al Tesorero en su presencia, que no las quisiera oír, y aun tuvo temor que le quería mandar matar, y con esta temor allegó el Tesorero soldados, y amigos para tener en su guarda, y sacó de las jaulas al Factor, y Uedor, para que como oficiales de su Magestad, se fauoreciesen los vnos a los otros contra Cortes: y de que los hubo sacado, de ai a ocho dias, por consejo del Factor, y otras personas que no estaban bien con Cortes, le dixerón al Tesorero, que en todo caso, luego desterrasse a Cortes de Mexico, porque entre tanto que estuviese en aquella Ciudad, jamás podría gobernar bien, ni ayria paz, y siempre ayria vando. Pues ya este destierro firmado del Tesorero, se lo fueron a notificar a Cortes, y dixo, que lo cumpliría muy bien, y que dava gracias a Dios que dello era servido, que de las tierras, y Ciudad que él con sus compañeros aula descuberto, y ganado, deramando de dia, y de noche mucha sangre de su cuerpo, y muerte de tantos soldados, que le viajiesen a desterrar personas que no eran dignos de bien ninguno, ni de tener los oficios que tienen, y que él iría a Castilla a dar relación dello a su Magestad, y demandar justicia contra ellos, y que fue gran ingratitud la del Tesorero, de leonocido del bien que le ayia hecho Cortes, y luego se salió de Mexico, y se fue a una Villa suya que se dice Cuyoacan, y donde allí a Tezcoco, y donde allí a pocos días a Tlascala: y en aquel instante la mujer del Tesorero, que se dezia Doña Marina Cutierrez de la Cauilleria, cierto digna de buena memoria, por sus muchas virtudes, como supo el desconcierto que su marido ayia hecho en sacar de las jaulas al Factor, y Uedor, y auer desterrado a Cortes,

con gran pesar que tenía, le dixo a su marido: Plega a Dios, que por estas cosas que ayes hecho, no os venga mal dello, y le truxo a la memoria los bienes, y mercedes que siempre Cortes le ayia hecho, y los pueblos de Indios que le dió, y que procurase de tornar a hacer amistades con él, para que vuelva la Ciudad de Mexico, ó que se guardasse muy bien, no le matafies, y tantas cosas le dixo, que segun muchas personas despues platicauan, se ayia arrepentido el Tesorero de lo auer desterrado, y aun

Arrepiente-
se el Tesoro-

Primoto
Obispo de
Tlascala.

Destierra el
Tesorero
Cortes.

Història verdadera de la Conquista

aparejaron el Capitan Gonzalo de San
dona, y Alonso de Tapia, y llegaran, y
recongian todo el oro, y plata que po-
cian en sus pueblos, porque ellos dos
Capitanes fueron en compagnia de Co-
rtes a Guatemala, y les como estaua Cortes
en Tlalcalá, se iyan a ver muchos ve-
cinos de Mexico, y de otras Villas, y
Cortes que soldados que no tenian enemistades
se hagan Rey.

Dizan a zinos de Mexico, y de otras Villas, y
Cortes que soldados que no tenian enemistades
se hagan Rey. de Indios, y los Caciques de Mexico
le iyan a servir; y aun como ay hom-
bres bulliciosos, y amigos de elenga-
los, e novedades, se iyan a acontejar pa-
ra que si le queria legar por Rey en la
Nueva Espana; que en aquel tiempo
tenia lugar; y que ellos ieran en el
ayudas, y Cortes echo preios a dos hom-
bres de los que le vinieron con aquies;

Como les las platicas, y les trató mal, llamando
les de traidores, y esto para los ahor-
tar; y tambien le truxeron otra car-
ta de otros vandoleros, que le embia-
ron de Mexico, y le dezian lo mismo
y esto era segun dixeron, para tentar a

Cortes, o somarle en algunos pala-
bras que de su boca salio, todo aquell
mal cao, y como Cortes en todo era
traidor de su Magestad, con ame-
naza dixo a los que le venian con
aquejos tratos, que no viniesen mas
estante del con aquellas pasterias de
traciones, que los mandara ahor-
car; y luego escribio al Obispo lo que
pasaua, para que el dixelle al Tesoro-
ro, que como el que mandase
castigar a los traidores que le venian
con aquellos consejos, fino que el
los mandaria ahorrar. Dexmos a
Cortes en Tlalcalá aderezando para
se ir a Castilla, y bolvamos al Tesoro-
ro, y Factor, y Vedor, que ahi coino
venian a Cortes hombres vandoleros
que deseauan riudos, y afidat en bulli-
cios, tambien iyan, y decian al Tesoro-
ro, y al Factor, que ciertamente Cor-
tes estaua llegando gente para los ve-
nir a matar, aunque echaua fama que
para venia a Castilla, y a quel efecto
estauan todos los Caciques Mexicanos,
y de Tezontepec en Tlalcalá, y de
todos los mrs pueblos de al rededor
de la laguna en su compaňia, paravet
quando les mandaua de guerra; enton-
ces tomó mucho el Factor, y Vedor,
y el Tesorero, creyendo que les que-
rian matar, y para saber, e inquirir si era
el comandante X, que

verdad, bolvieron a importunar al
mismo Obispo, que fuelle a ver que co-
la era, y etruvieron con grandes ofertas
a Cortes, demandandole perdón; y el
Obispo lo huvo por bueno el yr a ha-
cer amitades, por visitar a Tlalcalá; y
desque llego donde Cortes estaua, del-
pues de le faire a recibir toda aquella
Provincia, yer la gran lealtad, y lo que
auia hecho Cortes en prenderios van-
doleros, y las palabras que sebre aquel
caso le etruvio, luego hizo mensajeros
al Tesorero, y dixo, que Cortes era
muy leal Gauailexo, y gran servidor de
su Magestad, y en nuestros tiempos se
podia poner en la cuenta de los muy
estimados servidores de la Corona Real;
y que en lo que estaua entendiendo,
era auisate para yr ante su Magestad,
y que podian oír sin sospecha de lo
que pensauan, y tambien le etruvio,
que tuvo mala consideracion en le
auer delterrado, y que no lo acerto; en-
tonces diz que dixo en la carta que le
escrivio: Oñther Tolerio Alfonso
de Estada, y como ha caido, y estragado
este negocio. Dexmos esto de
la carta, que no me acuerdo bien si
bolvio Cortes a Mexico para exar
recaudo a las personas a quien auia
de dar los poderes para entender en
su estado, y cala, e cobrar los tri-
butos de los pueblos de su Encomienda,
salvo sés, que dexo el poder mayor
al Licenciado Juan Altamirano, y a
Diego de Ocampo, y Alonso Galiente,
y a Santa Cruz Burgales, y sobre to-
dos a Altamirano, e ya tenia llegado
muchas ates de las diferenciadas de
otras que ay en Castilla q era cosa muy
de ver, y los riges, y muchos barnes
de liquidez, y balsamo quaxa-
do y otro como azeite, y quato Indios
maestros de jugar el palo condos
pies; que en Castilla, y en todas partes
es cosa de ver, y otros Indios bailadores,
que suelen hacer una maniera de inge-
nio al parecer, como que buchan por alto
estando bailando, y llevan tres Indios
coreobados, de talmanera, que era
cosa monstruosa, porque estauan que-
brados por el cuerpo, y eran muy
enanos, y tambien llevan Indios, e Indios
mrs blancos, que con el gran
blanco no veian bien; y entonces
los Caciques de Tlalcalá le rogaron,

Buelve el
Obispo a ha-
cer pazos.

de la Nueva Espana.

224

que lleuasse en su compagnia tres hijos
de los mas Principales de aquella Pro-
vincia, y entre ellos fue un hijo de Xico
tenga el viejo ciego, que despues se llamo
Don Lorenzo de Vargas, y llevó
otros Caciques Mexicanos: y estando
aderezando su partida, le llegaron nues-
tas de la Veracruz, que auian venido
dos nativos muy buenos yeleros, y en
ellos le truxeron cartas de Castilla; y lo
que se contentia en ellas, dire adelante:

CAPITVLO CXCV.

Como vinieron cartas a
Cortes de Espana, del
Cardenal de Siguen-
ça, Don Garcia de Lo-
yosa, que era Presiden-
te de Indias, y luego
fue Arqobispo de Sevi-
lla, y de otros Cau-
lleros, para que en to-
do caso se fuese luego a
Castilla, y le truxeron
nuevas que era muerto
su padre Martin
Cortés, y lo que sobre
ello hizo.

VA HE Dicho en el capitulo
passado lo acaecido entre Cor-
tes, y el Tesorero, y el Fac-
tor, y Vedor, e por que cau-
sa lo desferró de Mexico, y como vi-
no dos veces el Obispo de Tlalcalá
a entender en amitades, y Cortes
nunca quiso responder a cartas, ni a
cosa ninguna que le dixeran, y le aper-
cibió para yr a Castilla: y le vinieron
cartas del Presidente de Indias Don
Garcia de Loyosa, y del Duque de Be-
jar, y de otros Caballeros, en que le
decian, que como estaua ausente, da-
van quexas delante de su Magestad,

Matan a vn
Mayordomo
de Cortes, y
que no se supo
ni paecio canoa, ni Indios, ni el que
negro que la rentaua, lavyo, que den-
de alli a cuatro dias hallaron al Es-
quel en una Isleta de la laguna, el
medio cuerpo comido de aues carni-
ceras. Sobre la muerte delte Mayordomo
huvo grandes lospechas, porque
vna de las personas que le
decian, que como estaua ausente, da-
van quexas delante de su Magestad,

fe